

## XEHETASUN OROKORRAK

- 3-11 urteko haurrentzat, imertzioan edo eskola elebidunetan eskolatuak (pribatu ala publikoan) diren haurrentzat
- Helbidea: Heraitze auzoko eskola publikoan
- Ordutegia: 7:30-tatik—18 :30-ra, astelehenetik ostiralera (besta egunak salbu)
- 16 €/ egunka gehienik (aktibitate eta apairu guziak barne), prezioak Familien Alokazio Kutxaren koizienteen arabera
- Onartuak diren laguntzak: CAF, MSA, CESU, CE...

Gure deitzeko / Pour nous joindre

06.70.75.91.50

## IZENA EMAITEKO

E-mail bat igorri

**udaleku.uztaritze@gmail.com** helbidera, ondoko xehetasunak emanez:

- Haurrari doazkionez: izen eta abizenak, sorteguna, ikastetxea
- Izen emaitte egunak

Azkenik, bete beharko den dozierra igorria izanen zaizue, itzuli beharko dena haurraren lehen eguna aintzin, mailez.



## INFORMATIONS

- Pour les enfants de 3-11 ans, scolarisés en écoles immersives ou bilingues
- Adresse: école publique d'Herauritz
- Horaires: de 7h30 à 18h30, du lundi au vendredi (sauf jours fériés)
- 16 €/ jour maximum (toutes activités ou repas compris), prix selon les quotients CAF.
- Aides financières acceptés: CAF, MSA, CESU, CE...

## POUR INSCRIRE VOS ENFANTS

Envoyer un mail à l'adresse suivante:

**udaleku.uztaritze@gmail.com**, en précisant les informations suivantes:

- A propos de l'enfant: : nom et prénom, date de naissance, établissement scolaire
- Les dates d'inscriptions

Un dossier d'inscription vous sera retourné, qu'il faudra remplir avant le premier jour de la venue de l'enfant.

## Bilgune euskaradun berri bat Uztaritzen

### *Nouvel accueil de loisirs bascophone à Ustaritz*

**3- 11 urte arteko haurrek euskaraz jostatzeko parada ukan dezaten**

*Pour que les enfants de 3 à 11 ans aient l'occasion de jouer en basque!*



2017ko uztailaren 10tik  
agorrilaren 30ra idekia!!

Ouvert du 10 juillet  
au 30 août 2017!!

06.70.75.91.50

**udaleku.uztaritze@gmail.com**

# PROIEKTUAREN AURKEZPENA

## TALDEEN FUNTZIONAMENDUARI BURUZKO XEHETASUNAK

### 3-5 URTEKOEN TALDEA:

- Aktibitate orduetan haureri 2 aktibitate ezberdin proposatua zaizkie: 1 mugikorra, 1 lasaia
- Haurraren erritmoari / beharri kasu eginen da aktibitate egokiak proposatzeko
- 2 Talde ttikietan antolatua izanen dira aktibitateak: laguntza indibidualizatuago batentzat
- Haurri ardurak emanen dira, beren autonomiaren garatzen laguntzeko
- Astero ateraldi bat proposatua izanen zaie.



### 6-11 URTEKOEN TALDEA:

- Haien bakantzen berenganatzeko eta parte hartze aktiboa ukan dezaten, haien egitaraua osatuko dute taldean: 2 egunez tailerrak proposatuak izanen zaizkie (joko tailer mota ezberdinak deskubritzeko), beste 2 egunak eta ateraldia haien esku izanen da antolatzea, animatzaile taldearen laguntzari esker.
- Ardurak egunero banatuko dira, bakoitzak bere esku kolpea eta elkartasun ispirituak erakutsi dezan.
- Edozein aktibitate proposamen bat baizik izanen da, moldaketak erregularki egingo dira, haurrak bere nahiak eta iritziak emaitzeko aukera ukan ditzan eta proposatzaile bilakatzeko.
- Astero ateraldi bat antolatua izanen da.

# PRESENTATION DU PROJET

## INFORMATIONS SUR LE FONCTIONNEMENT DES GROUPES

### LE GROUPE DES 3-5 ans:

- 2 activités sont proposées à chaque temps: 1 calme, 1 plus rythmée
- Le rythme et les besoins des enfants seront pris en compte lors de la préparation des activités
- Les petits groupes seront favorisés
- Afin de participer au développement de l'autonomie de chacun, des responsabilités leur seront données tous les jours
- Chaque semaine, une sortie sera organisée

### LE GROUPE DES 6-11 ans:

- 2 jours d'activités seront proposés au groupe. Le reste de la semaine sera organisé avec et par les enfants, afin qu'ils s'approprient au mieux leurs vacances
- Pour développer l'esprit de groupe, des responsabilités différentes seront distribuées au cours de la semaine
- Toutes les activités ne seront que des propositions et modifiables afin de répondre au mieux aux besoins des enfants.
- Chaque semaine une sortie sera organisée.



## EGUN BATEN IRUDIKATZEKO

**7:30** Harrera: haurren heltze tartekatua, xokoetan libreki zirkulatzen

Askaria eta egunaren aurkezpena

**10:00** Aktibitate denbora: haurrek 2 aktibitate-ren artean hautatzen dute, bakoitzak bere humore eta nahien arabera

**11:45** Bazkaria: haurrek ere parte hartzen dute mahainak ezartzen, garbitzen,....

**13:00**

**13:00** Denbora lasaia: denbora libre bat eta aktibitate lasai bat proposatua

**14:00** Aktibitate denbora: ikus goizekoa

**16:00** Askaria eta eguneko bilana

**16:30** Gurasoen harrera, abiatze tartekatua

**18:30**

## UNE JOURNEE TYPE à Uda leku

**7:30** Accueil: arrivées échelonnées des familles, circulation libre dans les coins jeux proposés

**9:30** Goûter et présentation de la journée

**10:00** Temps d'activités: 2 propositions, les enfants choisissent, suivant l'envie et l'humeur du jour.

**11:45** Repas: les enfants participent aux tâches à effectuer: mettre la table, débarrasser, servir....

**13:00**

**13:00** Temps calme: un temps libre et un temps d'activité calme

**14:00** Temps d'activité: cf. le matin

**16:00** Goûter et bilan de la journée

**16:30** Accueil des parents, départs échelonnés

**18:30**